

SPROGMUSEET : Redaktør: Ole Stig Andersen



Derfor er der lyd på *Nyheder på Tegnsprog*

Af [Julie Hansen](#) 16. maj 2009 • I kategorien [Tegnsprog](#) •

Nyheder på Tegnsprogs målgrupper er todelt: Først og fremmest henvender vi os til de ca. 5000 døv i Danmark. Men derudover henvender vi os til alle hørende, der vil se vores udsendelse: Hørehæmmede, som har svært ved at følge andre nyhedsudsendelser, og især ældre (hørende), som bruger os som en udvidet radioavis – og en letforståelig optakt til 15 nyhederne på DRI. Det er samtidig med til at udbrede kendskabet til tegnsprog – eller i hvert fald at afmystificere det, fordi en stor gruppe mennesker ser det. (Vores seertal er dagligt mellem 40.000 og 60.000, hvilket er ret flot, når primærmålgruppen er på 5000).

Til daglig er jeg medredaktør på Nyhedsbrev for Lingvistik på Aarhus Universitet. Forleden dag fik redaktionen tilsendt følgende spørgsmål fra én af læserne:

"I was just wondering if there is a reason why the microphone is turned on during news in sign language on DRI? I've noticed they turn it off on NRK. If you crank up the volume, you can actually hear the sounds their mouths make. It's on every day at 14.50 so you can check it out for yourselves."

/Nicholas"

Jeg undersøgte sagen nærmere og henvendte mig til [Danske Døves Landsforbund](#) og fik kontakt til deres informationsmedarbejder. Jeg spurgte om hun kunne give et svar på spørgsmålet. Hun svarede følgende:

"Jo, det kan jeg godt svare på da jeg er tidligere nyhedsoplæser på Nyheder på Tegnsprog. Det er Danmarks Radio, der har ønsket at der er stemmespeak på. Da programmet startede op engang i 90'erne var det uden stemmespeak. Seerne troede at der var noget galt med deres fjernsyn og skruede op for lyden. Hvis du kunne tænke dig at høre mere om det, kunne du evt. kontakte redaktionen. Deres mailadresse er npt@dr.dk"

Jeg skrev derfor til redaktionen på Nyheder på Tegnsprog og fik følgende svar:

"Kære Julie

Lidt baggrund:

Nyheder på Tegnsprogs m/igrupper er todelt: Først og fremmest henvender vi os til de ca. 5000 døv e i Danmark. Men derudover henvender vi os til alle horende, der vil se vores udsendelse: Horehæmmede, som har sværd ved at folge andre nyhedsudsendelser, og især ældre (horende), som bruger os som en udvidet radioavis – og en letforståelig optakt til 15 nyhederne på DRI. Det er samtidig med til at udbrede kendskabet til tegnsprog – eller i hvert fald at afmystificere det, fordi en stor gruppe mennesker ser det. (Vores seertal er dagligt mellem 40.000 og 60.000, hvilket er ret fol, når primær målgruppen er på 5000).

Derfor bruger vi lyd på vores udsendelser, som en service til vores hørende seere. Dvs. at vi bruger stemmespeak og reallyd, som er den naturlige lyd, der er i studiet. Vi har lavet forsøg med at fjerne reallyden, men det gør lydbilledet mere tomt og virker unaturligt for hørende.

Den korte version er altså: Uden smask og klappelyde virker lydbilledet tomt for de hørende seere, som udgør en stor del af vores seere.

Det er korrekt, at man i Norge har valgt at fjerne al lyd. Det er med det argument, at udsendelsen er forbeholdt for døve. Det synspunkt har også været rejst herhjemme af visse grupper blandt de døve. Men fra DR og [Døvefilm](#)s side (som står for den daglige produktion af Nyheder på Tegnsprog) mener vi, at vi skal servicere så mange som muligt.

Jeg håber, at det er svar nok. Ellers må du skrive igen.

Og i øvrigt rart, at vi også har engelsksprogede seere ;o)

Med venlig hilsen

Jakob

Redaktør, Nyheder på Tegnsprog'

Læs også:

1. [Verdens første opera på tegnsprog opføres i Vejle](#) Lørdag den 2. maj opfører den finske døvetæteatergruppe Teatteri Totti den romantiske opera The Hunt of King Charles på "internationalt tegnsprog" på Vejle Musikteater. Der er et par tankevækkende ting...
2. [Findes internationalt tegnsprog? Både ja og nej!](#) På Ole Stig Andersen's opfordring (næsten for to år siden, undskyld Ole!) vil jeg her prøve at forklare, hvorfor der alligevel blev skrevet "internationalt tegnsprog"/"internationale tegn", da verdens første opera...
3. [Døvblindblevne og tegnsprog](#) Personer der er døvblinde har en kombineret syns- og hørenedsættelse, som begrænser deres deltagelse i samfundet. I stedet for at bruge syns- og høresansen må de støtte sig til deres...
4. [Dagens nyheder i et letlæst sprog](#) Netavisen ligetil.net er en gratis netavis for unge og voksne, der har svært ved at læse almindelige aviser og deres hjemmesider. ligetil.net bliver opdateret i dagtimerne på alle hverdage og...

Seneste sprognyheder

4/5	Sprogforskerne fandt en skat i skoven politiken.dk
27/4	Lille indsats styrker små børns sprog www.dr.dk
26/4	Lad os komme det danske 'jantekomma' til livs politiken.dk
23/4	Ud med sproget - Berlingske Mener www.b.dk
20/4	Unikt runefund i centrum af Odense videnskab.dk

4/1	John Holm, Pioneer in Linguistics, Dies at 72 www.nytimes.com
10/8	Young women, give up the vocal fry and reclaim your strong female voice www.theguardian.com
20/5	Bill Funding Native Language Programs Passes mtpr.org
17/5	Sounds Of The Pilbara II: Songs In Language finishes recording - WAM - West Australian Music wam.org.au
13/5	Seven US Senators Introduce Bill to Promote Preservation of American Indian Languages - Native News Online nativeonline.net

FLERE NYHEDER >>>

Verdens sprog på Sprog museet.dk på et større kort

Mere i kategorien 'Tegnsprog'

Kan sprogvidenskab redde liv? – Om taktilt tegnsprog
Ordbog over Dansk Tegnsprog i fare for at lukke
Indiansk prærietegnsprog i Nordamerika
Findes internationalt tegnsprog? Både ja og nej!

Nye kommentarer

Arturo til Hebraisk: Et genoplivet sprog eller et nyt sprog?
Yunus til Two Turkish Loanwords in Swedish
Sonstige til Den Danske Ordbyg på nettet
Mads Haupt til Er det forkert at splitte sammensatte ord?
Monica Scheuer til Jødiske efternavne
jane til Jødiske efternavne
InglêS til Sprogene i Mozambique
Birgit Eggert til Hvad er der blevet af Maren?
Grethe Møvsing til Hvad er der blevet af Maren?
Henrik Klindt-Jensen til Ded borrijnholmska måled

Artikler om

Tagget med: Danske Døves Landsforbund, Døvefilm, Medier, Nyheder på Tegnsprog, nyhederne, Tegnsprog, tv

Skriv en kommentar

Navn (kræves)

E-mail (kræves)

Hjemmeside

Send mig en e-mail når der kommer flere kommentarer.

aktuelle sprog Alfabeter Anmeldelser arabisk
Biblen bogstaver børn Danmark Dansk Dialekter
engelsk esperanto Formidling fransk identitet
konsonanter Medier modersmål Musik Navne norsk Ord
ordbøger ordforråd oversættelse Plansprog religion
romanske sprog russisk Sjøv skriftsprog sprogdød Sproggeografi
sprogkort Sprogpolitik sprogteknologi
svensk truede sprog tv tyrkisk tysk Udtale
Underholdning video vokaler

Arkiv	Resources
januar 2015	Ethnologue: Languages of the World
december 2014	Forvo – All the Words in the World. Pronounced.
november 2014	LL-Map: Language and Location
maj 2014	Minority Rights Group
marts 2014	Omniglot. Writing Systems and Languages of the World
februar 2014	UNESCO Atlas of the World's Languages in Danger
oktober 2013	World Atlas of Linguistic Structures (WALS)
august 2013	
marts 2013	
januar 2013	
december 2012	
november 2012	
oktober 2012	
september 2012	Bogstavlyd
juli 2012	Dansk sprognævn
juni 2012	Den danske ordbog
maj 2012	Dialekt.dk
april 2012	dk.kultur.sprog
marts 2012	Korpus.dk
februar 2012	Nye ord i dansk på nettet (NOID)
januar 2012	Ordbog over det danske sprog
december 2011	Ordnet. Dansk sprog i ordbøger og korpus
november 2011	Sproget.dk
oktober 2011	Svenska Akademien
september 2011	Θ (Schwa.dk)
august 2011	
juli 2011	
juni 2011	
maj 2011	
april 2011	
marts 2011	
februar 2011	
januar 2011	
december 2010	
november 2010	
oktober 2010	
september 2010	
juni 2010	
maj 2010	
april 2010	
marts 2010	
februar 2010	
januar 2010	
december 2009	
november 2009	
oktober 2009	
september 2009	
august 2009	
juli 2009	
juni 2009	

maj 2009

april 2009

marts 2009